

# STRANGER THINGS

LANGUE FRANÇAISE

Créé par

The Duffer Brothers

EPISODE 2.06

"Chapter Six: The Spy"

La connexion de Will à un mal ténébreux se renforce, mais personne ne sait vraiment comment l'arrêter. Ailleurs, Dustin et Steve forgent un lien improbable.

Écrit par:

Kate Trefry

Réalisé par:

Andrew Stanton

Date de la première:

27.10.2017



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY  
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

# N

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

## **MAJOR PLAYERS**

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: <https://strangerthings.fandom.com/>



### **WINONA RYDER as Joyce Byers**

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper. Girlfriend of Bob Newby.



### **DAVID HARBOUR as Jim Hopper**

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Officially adopted Eleven with the help of Dr. Sam Owens.



### **FINN WOLFHARD as Mike Wheeler**

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.



### **MILLIE BOBBY BROWN as Eleven**

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Adopted by Jim Hopper.



## **GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson**

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



## **CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair**

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, Eleven, and Max Mayfield.



## **NATALIA DYER as Nancy Wheeler**

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the eventual girlfriend of Jonathan Byers.



## **CHARLIE HEATON as Jonathan Byers**

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. The eventual boyfriend of Nancy Wheeler.



## **JOE KEERY as Steve Harrington**

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock. Best. Babysitter. Ever.



## **NOAH SCHNAPP as Will Byers**

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.



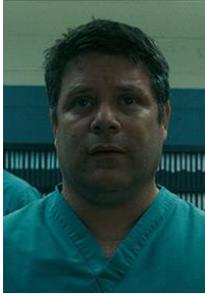
## **SADIE SINK as Max Mayfield**

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California to Hawkins with her stepfather, Neil Hargrove, and her stepbrother, Billy Hargrove.



## **DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove**

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California. Attends Hawkins High School. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Echoes the physical and emotional abuse from his father in his behaviour toward Max and her friends.



## **SEAN ASTIN as Bob Newby**

Bob Newby, portrayed by Sean Astin, is a major character in Stranger Things. Boyfriend of Joyce Byers. Works as the manager at the town's local Radio Shack.

STRANGER  
THINGS

STRANGER  
THINGS

---

## Membres de la distribution

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler (voice)
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Brett Gelman	...	Murray
Helen Abell	...	Radar Tech
Brian Brightman	...	M.P. Guard #1
Kristopher Charles	...	M.P. Guard #2
Joe Davison	...	Nerdy Tech
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Sheena Kharazmi	...	Exam Room Nurse
Mary Kraft	...	ER Doctor
Brian Lafontaine	...	Doctor #2
Wendel A. Matthews	...	Lead Rift Soldier
Brandon O'Dell	...	Neurologist
Vince Pisani	...	Doctor #1
Michael Shenefelt	...	Rift Soldier #2

1

00:00:08 --> 00:00:10  
Allez. Plus vite !

2

00:00:10 --> 00:00:12  
Oh mon Dieu ! Tiens bon, mon chéri.

3

00:00:16 --> 00:00:18  
Je suis là. Tiens bon.

4

00:00:30 --> 00:00:34  
- Constantes ?  
- Fréquence cardiaque 220. Température 41.

5

00:00:34 --> 00:00:36  
Will, tu as mal où ?

6

00:00:36 --> 00:00:37  
Partout.

7

00:00:39 --> 00:00:41  
- Ça le brûle.  
- Cherchez des brûlures.

8

00:00:43 --> 00:00:44  
Je ne vois rien.

9

00:00:46 --> 00:00:49  
- Où as-tu le plus mal, Will ?  
- Partout !

10

00:01:03 --> 00:01:05  
Attends. Gros comment ?

11

00:01:05 --> 00:01:08  
Au début, comme ça.  
Maintenant, il est comme ça.

12  
00:01:08 --> 00:01:11  
Crois-moi, mec, ça doit être un lézard.

13  
00:01:11 --> 00:01:13  
- Non.  
- T'en sais quoi ?

14  
00:01:13 --> 00:01:16  
- Que c'est pas un lézard ?  
- Comment tu le sais ?

15  
00:01:16 --> 00:01:18  
Il a bouffé mon chat.

16  
00:01:46 --> 00:01:47  
J'entends rien.

17  
00:01:48 --> 00:01:49  
Il est dedans.

18  
00:02:03 --> 00:02:06  
Je te jure  
que si c'est une farce d'Halloween,

19  
00:02:07 --> 00:02:09  
- tu es mort. Compris ?  
- C'est pas une farce.

20  
00:02:09 --> 00:02:10  
Tu m'aveugles.

21  
00:02:11 --> 00:02:12  
Tu as une clé ?

22  
00:02:21 --> 00:02:23

Donne.

23

00:02:24 --> 00:02:26  
Il doit être plus bas.

24

00:02:27 --> 00:02:31  
Je reste ici  
au cas où il tenterait de s'échapper.

25

00:03:11 --> 00:03:13  
Steve ?

26

00:03:15 --> 00:03:17  
Que se passe-t-il ?

27

00:03:19 --> 00:03:20  
Descends.

28

00:03:25 --> 00:03:26  
Merde.

29

00:03:30 --> 00:03:31  
Merde !

30

00:03:38 --> 00:03:42  
J'y crois pas !

31

00:04:02 --> 00:04:04  
UNE SÉRIE ORIGINALE NETFLIX

32

00:04:52 --> 00:04:55  
CHAPITRE SIX : L'ESPION

33

00:05:35 --> 00:05:39  
Ce monstre... lui a fait quelque chose.

34

00:05:39 --> 00:05:41  
Et ces souvenirs immédiats,  
comme vous dites,

35

00:05:41 --> 00:05:43  
il en a depuis longtemps ?

36

00:05:43 --> 00:05:45  
Depuis sa crise de jeudi.

37

00:05:46 --> 00:05:47  
Il fallait nous l'amener.

38

00:05:47 --> 00:05:50  
Je vous l'ai amené,  
et vous avez fait quoi ?

39

00:05:50 --> 00:05:52  
Rien du tout !

40

00:05:52 --> 00:05:54  
Ce sont de nouveaux symptômes.

41

00:05:54 --> 00:05:58  
Non, il ne cesse de vous répéter  
qu'il y a quelque chose qui cloche.

42

00:05:58 --> 00:06:02  
Vous avez dit que c'était  
dans sa tête, qu'il fallait être patient.

43

00:06:02 --> 00:06:07  
Je comprends que vous soyez contrariée.  
Je le serais, à votre place.

44

00:06:07 --> 00:06:10

Mais on est tous dans le même bateau,  
et vous devez...

45

00:06:10 --> 00:06:13  
Quoi ? Rester calme ?  
Vous faire confiance ?

46

00:06:14 --> 00:06:18  
Non, je veux qu'il soit transféré  
dans un vrai hôpital.

47

00:06:18 --> 00:06:19  
C'est impossible.

48

00:06:19 --> 00:06:22  
Ici, il recevra les meilleurs soins.

49

00:06:22 --> 00:06:23  
Les meilleurs.

50

00:06:26 --> 00:06:30  
Et vous le traitez pour quoi, exactement ?

51

00:06:32 --> 00:06:35  
Quelqu'un peut me dire ce qu'il a ?

52

00:06:36 --> 00:06:41  
Est-ce que l'un d'entre vous  
peut me dire ce qu'a mon fils ?

53

00:06:44 --> 00:06:47  
Qu'est-ce qu'il a, mon fils ?

54

00:06:47 --> 00:06:50  
Je dois donc empêcher  
la vérité de se répandre.

55

00:06:50 --> 00:06:52  
Tout comme ces mauvaises herbes.

56

00:06:53 --> 00:06:54  
Coûte que coûte.

57

00:07:13 --> 00:07:15  
EXPÉDITEUR : MURRAY BAUMAN  
DESTINATAIRE : CHICAGO SUN-TIMES

58

00:07:19 --> 00:07:22  
- À leur descente aux enfers !  
- À leur descente aux enfers !

59

00:07:27 --> 00:07:30  
Ces salauds de rouges  
savent faire l'alcool. Pas vrai ?

60

00:07:32 --> 00:07:35  
- Non. On ne peut pas.  
- Je dois conduire.

61

00:07:35 --> 00:07:37  
Quoi ? Ce soir ?

62

00:07:37 --> 00:07:38  
Nos parents...

63

00:07:38 --> 00:07:42  
Seraient fiers  
s'ils savaient ce que vous faites.

64

00:07:42 --> 00:07:46  
Dites-leur que vous êtes  
chez Tammy ou Dawn,

65

00:07:46 --> 00:07:48  
et prenez ma chambre d'amis.

66

00:07:50 --> 00:07:53  
- Tu veux rester ?  
- Il est très tard.

67

00:07:54 --> 00:07:58  
D'accord. Je peux prendre le divan ?

68

00:07:59 --> 00:08:03  
Je suis paumé. Qu'est-ce qui se passe ?  
Une querelle d'amoureux ?

69

00:08:03 --> 00:08:06  
- Non, on est juste amis.  
- Amis.

70

00:08:13 --> 00:08:18  
Vous m'avez sorti un tas de scoops,  
mais ça, c'est votre premier mensonge.

71

00:08:18 --> 00:08:21  
- C'est pas un mensonge.  
- Non ?

72

00:08:21 --> 00:08:23  
Vous êtes jeunes, séduisants.

73

00:08:23 --> 00:08:29  
Le courant passe, vous avez une histoire,  
et surtout, un traumatisme en commun.

74

00:08:31 --> 00:08:32  
Tu te méfies des gens.

75

00:08:33 --> 00:08:37

- À cause de ton père.  
- Quoi ? Non. Mon père est...

76

00:08:37 --&gt; 00:08:38

Un con.

77

00:08:39 --&gt; 00:08:42

C'est une malédiction d'y voir si clair.

78

00:08:42 --&gt; 00:08:45

Toi, tu es plus dure à interpréter.

79

00:08:46 --&gt; 00:08:48

Comme tout le monde,

80

00:08:48 --&gt; 00:08:53

tu as peur de ce qui t'arriverait  
si tu t'acceptais telle que tu es,

81

00:08:53 --&gt; 00:08:58

et donc, tu t'es réfugiée  
dans les bras réconfortants de...

82

00:08:58 --&gt; 00:09:00

- Son nom ?

- Steve.

83

00:09:01 --&gt; 00:09:04

Steve. On aime bien Steve.

84

00:09:04 --&gt; 00:09:05

Oui.

85

00:09:06 --&gt; 00:09:08

- Mais on n'aime pas Steve.

- Quoi ?

86

00:09:09 --> 00:09:11  
Non ! Enfin...

87

00:09:12 --> 00:09:13  
Si, je l'aime.

88

00:09:14 --> 00:09:20  
Voici, mesdames et messieurs,  
le deuxième mensonge de la soirée.

89

00:09:22 --> 00:09:23  
Comment je m'en sors ?

90

00:09:26 --> 00:09:29  
Mon Dieu. Comme vous êtes mignons !

91

00:09:33 --> 00:09:37  
Il y a un divan-lit dans mon bureau,  
si vous voulez.

92

00:09:38 --> 00:09:39  
À votre place,

93

00:09:40 --> 00:09:43  
j'arrêteraï les conneries  
et je partagerais le lit.

94

00:09:54 --> 00:09:55  
J'ai peur.

95

00:10:01 --> 00:10:02  
Je me méfie des gens ?

96

00:10:04 --> 00:10:05  
Je me méfie des gens.

97

00:10:07 --> 00:10:08  
Je me réfugie ?

98

00:10:09 --> 00:10:11  
Je ne me réfugie pas.

99

00:10:11 --> 00:10:14  
Je me méfie des gens, moi ?

100

00:10:28 --> 00:10:30  
Je voulais juste dire que...

101

00:10:30 --> 00:10:34

- Que...

- T'en fais pas. Il est bourré.

102

00:10:34 --> 00:10:35

- Beurré.

- Oui.

103

00:10:35 --> 00:10:39  
Il nous connaît à peine  
et il nous a déjà cernés ?

104

00:10:39 --> 00:10:40  
Exactement.

105

00:10:40 --> 00:10:44  
Mon Dieu. Oui.  
Contente qu'on soit du même avis.

106

00:10:44 --> 00:10:45  
Oui. C'est bon.

107

00:10:53 --> 00:10:56  
Bonne nuit, alors.

108

00:10:57 --&gt; 00:11:00

Oui, bonne nuit.

109

00:11:57 --&gt; 00:12:01

Musclor, merci de m'avoir sauvé la vie.

Comme tu es musclé !

110

00:12:05 --&gt; 00:12:07

- Je le savais.

- Ils s'aiment !

111

00:12:07 --&gt; 00:12:11

En fait, non.

Ils ne sont même pas sur la même planète.

112

00:12:11 --&gt; 00:12:13

T'es pas trop grand pour ces jouets ?

113

00:12:14 --&gt; 00:12:18

C'est pas la question.

Ne mets pas les pieds dans ma chambre.

114

00:12:18 --&gt; 00:12:21

Alors dis à ton ami nase de la boucler.

115

00:12:23 --&gt; 00:12:25

De quoi tu parles ?

116

00:12:25 --&gt; 00:12:28

"Code rouge, Lucas."

117

00:12:28 --&gt; 00:12:30

Bande de nases.

118

00:12:37 --&gt; 00:12:38

Dustin !

119

00:12:40 --> 00:12:41  
Ici Lucas. Tu me reçois ?

120

00:12:42 --> 00:12:45  
- Tiens tiens, écoutez qui voilà.  
- Désolé.

121

00:12:45 --> 00:12:46  
Ma sœur l'avait éteint.

122

00:12:47 --> 00:12:49  
Pendant tes soucis avec ta sœur,  
Darte a grandi,

123

00:12:49 --> 00:12:52  
il s'est sauvé. C'est un bébé Démogorgon.

124

00:12:52 --> 00:12:54  
- Attends. Quoi ?  
- Je t'expliquerai.

125

00:12:54 --> 00:12:57  
- Avec Steve, on va à la casse.  
- Steve ?

126

00:12:57 --> 00:12:58  
Ramène tes jumelles et ton lance-pierre.

127

00:12:59 --> 00:13:00  
Steve Harrington ?

128

00:13:00 --> 00:13:02  
Allons-y.

129

00:13:02 --> 00:13:05  
Ramène-toi tout de suite. Terminé.

130  
00:13:12 --> 00:13:14  
Bonne nouvelle, cow-boy.

131  
00:13:15 --> 00:13:16  
Vous avez le feu vert.

132  
00:13:17 --> 00:13:18  
Comment ça va ?

133  
00:13:20 --> 00:13:22  
On ne peut mieux.

134  
00:13:22 --> 00:13:24  
J'ai un cadeau pour vous.

135  
00:13:26 --> 00:13:29  
- C'est quoi ?  
- J'ai quelque chose à vous montrer.

136  
00:13:41 --> 00:13:42  
Attention à la marche.

137  
00:14:13 --> 00:14:19  
Tous les organismes vivants développent  
des mécanismes de défense.

138  
00:14:19 --> 00:14:23  
Ils s'adaptent.  
Ils trouvent un moyen de survivre.

139  
00:14:35 --> 00:14:36  
Mon Dieu !

140

00:14:37 --> 00:14:40  
Je sais. Impressionnant, pas vrai ?

141  
00:14:40 --> 00:14:41  
Ça se propage,

142  
00:14:42 --> 00:14:45  
ça pousse en dessous de nous  
comme un cancer.

143  
00:14:46 --> 00:14:49  
- Vous ne le brûlez pas ?  
- Il y a une complication.

144  
00:14:55 --> 00:14:58  
J'ai dû signer un millier de documents.  
Enfin...

145  
00:14:59 --> 00:15:02  
on nous a tous forcé à le faire.

146  
00:15:03 --> 00:15:05  
J'ai perdu le fil, au bout d'un moment.

147  
00:15:05 --> 00:15:08  
Ils vont te forcer à faire pareil.

148  
00:15:08 --> 00:15:10  
Oui. Peu importe.

149  
00:15:13 --> 00:15:14  
Quels documents ?

150  
00:15:16 --> 00:15:17  
Des accords de confidentialité.

151

00:15:17 --> 00:15:22  
Des formulaires officiels disant que  
rien n'est arrivé. C'est pour ça que...

152  
00:15:23 --> 00:15:25  
Will s'est perdu dans les bois.

153  
00:15:28 --> 00:15:33  
J'ai toujours cru que ces trucs arrivaient  
au cinéma et dans les BD.

154  
00:15:33 --> 00:15:37  
Sûrement pas à Hawkins  
et à quelqu'un comme toi.

155  
00:15:37 --> 00:15:38  
- Ou toi.  
- Oui.

156  
00:15:40 --> 00:15:42  
Bob Newby, super-héros.

157  
00:15:47 --> 00:15:49  
Tu as froid ?

158  
00:15:49 --> 00:15:51  
J'ai un peu les jetons.

159  
00:15:52 --> 00:15:53  
Ne t'en fais pas pour moi.

160  
00:15:53 --> 00:15:55  
- D'accord.  
- Ça va.

161  
00:15:55 --> 00:15:56  
Je vais bien.

162  
00:15:58 --> 00:16:02  
Tu m'avais prévenu.  
"Ce n'est pas une famille normale."

163  
00:16:02 --> 00:16:05  
- C'est ce que tu as dit, non ?  
- Oui.

164  
00:16:05 --> 00:16:06  
Tu ne plaisantais pas.

165  
00:16:08 --> 00:16:12  
Ça rend mon idée de déménager  
dans le Maine un peu moins dingue.

166  
00:16:12 --> 00:16:15  
Elle n'est pas dingue du tout.

167  
00:16:18 --> 00:16:19  
Maman ?

168  
00:16:23 --> 00:16:25  
On a besoin d'un médecin !

169  
00:16:25 --> 00:16:29  
- Chéri, comment tu te sens ? Ça va ?  
- Ils arrivent.

170  
00:16:29 --> 00:16:30  
Salut.

171  
00:16:32 --> 00:16:33  
C'est qui ?

172  
00:16:34 --> 00:16:34

Quoi ?

173

00:16:35 --> 00:16:38

- Quoi ?

- C'est moi, mon grand. Bob.

174

00:16:39 --> 00:16:41

Vous êtes...

175

00:16:43 --> 00:16:44

médecin ?

176

00:16:44 --> 00:16:48

Non. Ce n'est que moi, Bob.

177

00:17:08 --> 00:17:09

Merci.

178

00:17:25 --> 00:17:29

Alors, Jonathan, pas trop dur ?

179

00:17:31 --> 00:17:32

Pardon ?

180

00:17:33 --> 00:17:34

Le canapé.

181

00:17:35 --> 00:17:38

Ah oui. Non, il était bien.

182

00:17:39 --> 00:17:40

J'en doute pas.

183

00:17:51 --> 00:17:53

Oui.

184  
00:17:53 --> 00:17:58  
On s'est juste... amusées entre filles.

185  
00:17:58 --> 00:17:59  
Tu dînes avec nous ?

186  
00:17:59 --> 00:18:01  
- Je rentre bientôt.  
- Passe le bonjour à Ally.

187  
00:18:01 --> 00:18:04  
D'accord. Je t'aime aussi, maman. Salut.

188  
00:18:06 --> 00:18:09  
Mike est chez ton frère. Soirée pyjama.

189  
00:18:11 --> 00:18:13  
Tu veux essayer de rappeler ?

190  
00:18:13 --> 00:18:17  
Non, c'est bon.  
Ils sont sûrement au cinéma.

191  
00:18:18 --> 00:18:19  
Oui, c'est ça.

192  
00:18:28 --> 00:18:29  
Pour vos voyages.

193  
00:18:31 --> 00:18:33  
Et pour la diluer.

194  
00:18:34 --> 00:18:35  
D'accord.

195

00:18:36 --> 00:18:39  
Merci pour tout.

196

00:18:39 --> 00:18:42  
Ne me remerciez pas tout de suite.  
Surveillez les journaux.

197

00:18:43 --> 00:18:45  
Si vous avez besoin de me recontacter...

198

00:18:46 --> 00:18:47  
ne le faites pas.

199

00:19:09 --> 00:19:10  
Vingt et un.

200

00:19:13 --> 00:19:15  
Vingt-deux.

201

00:19:17 --> 00:19:20  
- Max, tu vas ouvrir ou pas ?  
- D'accord !

202

00:19:20 --> 00:19:21  
Bon Dieu, max !

203

00:19:33 --> 00:19:34  
Que fais-tu ici ?

204

00:19:34 --> 00:19:35  
- J'ai la preuve.  
- Quoi ?

205

00:19:35 --> 00:19:38  
Que ce que je t'ai dit est vrai.  
Mais fais vite.

206

00:19:38 --> 00:19:40  
Quel genre de preuve ?

207

00:20:07 --> 00:20:08  
Tu parlais à qui, bordel ?

208

00:20:13 --> 00:20:14  
À des mormons.

209

00:20:15 --> 00:20:16  
Des mormons ?

210

00:20:17 --> 00:20:18  
Super bavards.

211

00:20:37 --> 00:20:38  
Allez, grimpe.

212

00:20:39 --> 00:20:41  
Vite.

213

00:20:43 --> 00:20:44  
Ça vaut le coup, j'espère.

214

00:20:55 --> 00:20:57  
Tu sais comment tu t'appelles ?

215

00:20:57 --> 00:20:58  
Will.

216

00:20:58 --> 00:21:01  
- Ton nom complet ?  
- William Byers.

217

00:21:02 --> 00:21:03

Tu sais qui je suis ?

218

00:21:05 --> 00:21:07

Un médecin.

219

00:21:08 --> 00:21:10

On se connaît ?

220

00:21:11 --> 00:21:12

Je ne m'en souviens pas.

221

00:21:14 --> 00:21:16

Tu ne te souviens pas de moi ?

222

00:21:19 --> 00:21:21

Et lui ?

223

00:21:24 --> 00:21:26

Tu sais qui c'est ?

224

00:21:29 --> 00:21:32

C'est bon. Prends ton temps.

225

00:21:34 --> 00:21:36

C'est mon ami.

226

00:21:37 --> 00:21:38

Mike.

227

00:21:40 --> 00:21:42

Et moi, petit ? Tu te souviens de moi ?

228

00:21:48 --> 00:21:52

Il paraît que tu as aidé à me sauver hier.

Tu t'en rappelles ?

229

00:21:54 --> 00:21:57  
Tu te rappelles  
ce qui s'est passé hier soir ?

230

00:21:58 --> 00:22:01  
Je me rappelle qu'ils m'ont fait mal.

231

00:22:04 --> 00:22:05  
Les médecins ?

232

00:22:07 --> 00:22:09  
Non. Les soldats.

233

00:22:11 --> 00:22:12  
Ils t'ont blessé ?

234

00:22:13 --> 00:22:15  
Ils n'auraient pas dû.

235

00:22:16 --> 00:22:17  
Ça l'a contrarié.

236

00:22:21 --> 00:22:24  
C'est lui que ça a contrarié ?

237

00:22:32 --> 00:22:34  
Bien. Je vais essayer une chose.

238

00:22:34 --> 00:22:36  
Ça va sembler un peu bizarre,

239

00:22:37 --> 00:22:40  
mais ça devrait nous aider à comprendre.  
D'accord ?

240

00:22:48 --> 00:22:53  
Will, dis-nous  
si tu sens quelque chose, d'accord ?

241  
00:23:07 --> 00:23:10  
- Alors ?  
- Ça pique un peu.

242  
00:23:10 --> 00:23:12  
Ça pique ? Où ça ?

243  
00:23:13 --> 00:23:14  
À la poitrine.

244  
00:23:15 --> 00:23:17  
- Bien, petit.  
- Chéri...

245  
00:23:19 --> 00:23:22  
- Et maintenant ?  
- Ça brûle.

246  
00:23:23 --> 00:23:25  
- Ça brûle.  
- Où ça ?

247  
00:23:26 --> 00:23:27  
Partout.

248  
00:23:28 --> 00:23:30  
Ça suffit !

249  
00:23:31 --> 00:23:33  
Stop ! Vous avez entendu !

250  
00:23:33 --> 00:23:34  
Ça suffit, on arrête !

251

00:23:41 --&gt; 00:23:45

D'après nous, c'est une sorte de virus

252

00:23:45 --&gt; 00:23:50

qui cause ces troubles neurologiques.

253

00:23:50 --&gt; 00:23:54

Quand un virus ordinaire  
se fixe à son hôte...

254

00:23:55 --&gt; 00:24:01

il se multiplie.

Il se propage et s'empare de l'hôte.

255

00:24:01 --&gt; 00:24:04

Un virus est vivant.  
Il a une intelligence.

256

00:24:05 --&gt; 00:24:07

Ce n'est pas inhabituel.

257

00:24:08 --&gt; 00:24:10

Ce qui l'est ici,

258

00:24:10 --&gt; 00:24:16

c'est que le virus et les hôtes infectés  
semblent communiquer.

259

00:24:18 --&gt; 00:24:24

Il a une sorte d'intelligence collective  
qui le relie à tous les hôtes.

260

00:24:26 --&gt; 00:24:28

La bonne nouvelle :  
un virus, ça se traite.

261

00:24:29 --&gt; 00:24:31

On va continuer les tests.

262

00:24:32 --&gt; 00:24:33

Et voir ce qu'on trouve.

263

00:24:34 --&gt; 00:24:39

Qu'arrivera-t-il  
quand il ne se souviendra plus de rien ?

264

00:24:39 --&gt; 00:24:41

Quand il ne restera rien d'autre ?

265

00:24:42 --&gt; 00:24:45

Quand mon fils aura disparu ?

266

00:24:54 --&gt; 00:24:56

Si j'ai bien compris,

267

00:24:57 --&gt; 00:24:59

tu as gardé un truc dangereux

268

00:24:59 --&gt; 00:25:04

pour impressionner une nana  
que tu connais à peine ?

269

00:25:04 --&gt; 00:25:07

Tu simplifies beaucoup trop les choses.

270

00:25:07 --&gt; 00:25:10

Pourquoi une nana aimerait  
une sale limace ?

271

00:25:10 --&gt; 00:25:13

C'est génial,  
une limace interdimensionnelle.

272

00:25:13 --&gt; 00:25:15

Même si elle avait trouvé ça cool...

273

00:25:17 --&gt; 00:25:19

tu te donnes trop de mal.

274

00:25:19 --&gt; 00:25:21

On n'a pas tous tes beaux cheveux.

275

00:25:21 --&gt; 00:25:23

Ça n'a rien à voir avec ça.

276

00:25:23 --&gt; 00:25:26

Le secret avec les filles,  
c'est de les ignorer.

277

00:25:27 --&gt; 00:25:30

- Même si elles nous plaisent ?  
- Ça les rend dingues.

278

00:25:30 --&gt; 00:25:33

- Et après ?  
- Tu attends...

279

00:25:36 --&gt; 00:25:38

- de le sentir.  
- Quoi ?

280

00:25:38 --&gt; 00:25:40

C'est comme avant un orage.

281

00:25:40 --&gt; 00:25:43

On ne le voit pas,  
mais on sent une sorte...

282

00:25:45 --> 00:25:47  
d'électricité.

283

00:25:47 --> 00:25:51  
Comme dans le champ électromagnétique,  
quand les nuages... ?

284

00:25:51 --> 00:25:54  
Non. Comme une électricité sexuelle.

285

00:25:55 --> 00:25:57  
Quand tu la sens,

286

00:25:58 --> 00:25:59  
tu passes à l'action.

287

00:26:00 --> 00:26:01  
Tu l'embrasses ?

288

00:26:01 --> 00:26:04  
- Non... Mollo, Roméo.  
- Désolé.

289

00:26:04 --> 00:26:08  
Oui, certaines filles aiment  
qu'on soit agressif.

290

00:26:08 --> 00:26:13  
Tu sais : fort, sexy et costaud,  
comme... je ne sais pas, un lion.

291

00:26:13 --> 00:26:19  
Avec d'autres, il faut y aller en douceur  
sans te faire remarquer, comme un ninja.

292

00:26:19 --> 00:26:20  
Nancy est quel genre ?

293

00:26:21 --&gt; 00:26:24

Nancy n'est pas comme les autres filles.

294

00:26:25 --&gt; 00:26:27

Oui, elle a l'air vraiment à part.

295

00:26:27 --&gt; 00:26:29

Oui. C'est le cas.

296

00:26:29 --&gt; 00:26:34

Mais cette fille est à part, elle aussi.  
Elle a un truc.

297

00:26:35 --&gt; 00:26:36

Quoi ?

298

00:26:36 --&gt; 00:26:38

T'es pas amoureux, quand même ?

299

00:26:39 --&gt; 00:26:40

Non.

300

00:26:41 --&gt; 00:26:44

- Tant mieux. Il ne faut pas.  
- Aucun risque.

301

00:26:45 --&gt; 00:26:48

Elle te brisera le cœur,  
et tu es trop jeune pour ça.

302

00:26:56 --&gt; 00:26:57

Fabergé.

303

00:26:57 --&gt; 00:26:58

Quoi ?

304

00:27:00 --> 00:27:02  
C'est Fabergé Organics.

305

00:27:02 --> 00:27:05  
Le shampoing et l'après-shampoing.  
Sur cheveux humides,

306

00:27:05 --> 00:27:06  
pas mouillés.

307

00:27:06 --> 00:27:08  
- Sur cheveux humides...  
- Oui.

308

00:27:09 --> 00:27:11  
tu mets  
quatre giclées du spray Farrah Fawcett.

309

00:27:13 --> 00:27:15  
- Le spray Farrah Fawcett ?  
- Oui.

310

00:27:15 --> 00:27:19  
Dis-le à qui que ce soit,  
et je te fais la peau.

311

00:27:20 --> 00:27:22  
Tu es mort, Henderson. Compris ?

312

00:27:22 --> 00:27:22  
Oui.

313

00:27:28 --> 00:27:32  
- Farrah Fawcett, sérieux ?  
- Elle est canon.

314  
00:27:51 --> 00:27:52  
Salut, c'est...

315  
00:27:55 --> 00:27:56  
C'est moi.

316  
00:27:59 --> 00:28:01  
Je suis parti trop longtemps...

317  
00:28:02 --> 00:28:07  
Ce n'est pas à cause de toi  
ni de notre dispute.

318  
00:28:12 --> 00:28:16  
Il s'est passé quelque chose.  
Je t'expliquerai quand je te verrai.

319  
00:28:16 --> 00:28:18  
Sache que je ne suis pas furieux.

320  
00:28:20 --> 00:28:22  
Juste désolé.

321  
00:28:25 --> 00:28:27  
Pour tout.

322  
00:28:34 --> 00:28:36  
Je ne veux pas que tu souffres.

323  
00:28:39 --> 00:28:41  
Je ne veux pas te perdre.

324  
00:28:48 --> 00:28:52  
Mange de la vraie nourriture.  
Pas juste des gaufres.

325

00:28:52 --&gt; 00:28:56

Et mange tous les petits pois,  
même s'ils sont farineux et dégueu.

326

00:28:58 --&gt; 00:29:00

Je rentre bientôt.

327

00:29:05 --&gt; 00:29:06

C'est lui la semaine dernière.

328

00:29:08 --&gt; 00:29:11

Voilà les anomalies hippocampiques  
dont on a parlé.

329

00:29:11 --&gt; 00:29:13

Similaires à ce qu'on voit

330

00:29:13 --&gt; 00:29:16

chez les patients souffrant  
de stress post-traumatique. Mais...

331

00:29:18 --&gt; 00:29:19

voici Will hier soir.

332

00:29:20 --&gt; 00:29:21

Comme vous le voyez,

333

00:29:21 --&gt; 00:29:24

il présente des anomalies  
dans les zones limbique et paralimbique.

334

00:29:25 --&gt; 00:29:25

Et ça...

335

00:29:28 --&gt; 00:29:29

c'était il y a une heure.

336

00:29:37 --&gt; 00:29:41

- Des suggestions ?
- Le gosse n'est pas notre priorité.

337

00:29:41 --&gt; 00:29:43

- Non ?
- Il faut recommencer la combustion.

338

00:29:45 --&gt; 00:29:48

Vous parlez de mettre un pansement dessus.

339

00:29:48 --&gt; 00:29:51

- C'est la meilleure option.
- La seule.

340

00:29:54 --&gt; 00:29:58

- Et si ça tue le petit ?
- Franchement, Sam, tant pis.

341

00:29:59 --&gt; 00:30:00

Répétez un peu !

342

00:30:01 --&gt; 00:30:05

Vu la vitesse à laquelle ça se propage,  
il sera mort d'ici ce soir.

343

00:30:05 --&gt; 00:30:08

Ce qu'on fera ou pas  
ne changera pas l'issue.

344

00:30:08 --&gt; 00:30:09

Il faut lancer la combustion.

345

00:30:13 --&gt; 00:30:14

Où allez-vous ?

346

00:30:15 --> 00:30:16  
Je vais réfléchir.

347

00:30:23 --> 00:30:25  
Pourquoi ça met si longtemps ?

348

00:30:28 --> 00:30:33  
Les médecins traînent tout le temps.  
Essaie de te détendre. Sois patiente.

349

00:30:45 --> 00:30:47  
Il faut que je...

350

00:30:52 --> 00:30:54  
Laissez-moi passer !

351

00:30:55 --> 00:30:56  
- Non.  
- Je dois lui parler.

352

00:30:56 --> 00:30:59  
- Il va venir.  
- Vous avez dit ça il y a une heure.

353

00:31:13 --> 00:31:14  
Will ?

354

00:31:17 --> 00:31:18  
Will ?

355

00:31:19 --> 00:31:21  
Qu'y a-t-il ? Tu as encore mal ?

356

00:31:25 --> 00:31:26  
J'ai vu un truc.

357  
00:31:28 --> 00:31:30  
Dans tes souvenirs immédiats ?

358  
00:31:33 --> 00:31:35  
Le monstre de l'ombre...

359  
00:31:37 --> 00:31:39  
je sais comment l'arrêter.

360  
00:31:55 --> 00:31:57  
Oui. Ça fera l'affaire.

361  
00:31:58 --> 00:31:59  
C'est parfait.

362  
00:32:00 --> 00:32:01  
Bien vu, mec.

363  
00:32:10 --> 00:32:12  
J'ai dit cuit à point !

364  
00:32:15 --> 00:32:17  
C'est qui, ça ?

365  
00:32:24 --> 00:32:25  
Tu lui as dit ?

366  
00:32:25 --> 00:32:27  
- Et alors ?  
- Sérieux ?

367  
00:32:27 --> 00:32:29  
- Tu voulais lui dire.  
- Je l'ai pas fait.

368

00:32:29 --> 00:32:32  
On devait rien lui dire et chercher Darte.

369  
00:32:32 --> 00:32:35  
- Que tu as trouvé, bien sûr.  
- Tu insinues que je mens ?

370  
00:32:35 --> 00:32:38  
Tu as un lien flippant avec lui.

371  
00:32:38 --> 00:32:40  
Ça, c'était avant sa transformation.

372  
00:32:41 --> 00:32:42  
- Des nouvelles de Mike ?  
- Non.

373  
00:32:42 --> 00:32:44  
- Will ?  
- Non.

374  
00:32:44 --> 00:32:46  
- Hopper ?  
- Non ! Il n'y a personne.

375  
00:32:46 --> 00:32:49  
Pourquoi je suis avec Steve, à ton avis ?

376  
00:32:49 --> 00:32:52  
- Il y a un truc...  
- Qui cloche. Oui.

377  
00:32:52 --> 00:32:54  
Il nous faut donc le plus d'aide possible.

378  
00:32:59 --> 00:33:01  
Elle ne m'a pas cru.

379

00:33:02 --> 00:33:04  
T'as dû mal lui expliquer.

380

00:33:04 --> 00:33:05  
C'est sûrement ça.

381

00:33:07 --> 00:33:08  
Sans rancune ?

382

00:33:12 --> 00:33:14  
Têtes de nœud !  
Pourquoi la seule qui m'aide, c'est elle ?

383

00:33:15 --> 00:33:17  
Il fera nuit dans 40 minutes.  
Bougez-vous !

384

00:33:18 --> 00:33:20  
- C'est bon, enfoiré !  
- D'accord. Crétin !

385

00:33:41 --> 00:33:43  
C'est quoi, tout ça ?

386

00:33:46 --> 00:33:47  
Je ne sais pas.

387

00:33:48 --> 00:33:49  
Maman ?

388

00:33:51 --> 00:33:52  
Will ?

389

00:34:19 --> 00:34:21  
Je ne fais pas de Polaroids.

390  
00:34:21 --> 00:34:22  
- Quoi ?  
- C'est pas à moi.

391  
00:34:24 --> 00:34:26  
Quelqu'un est venu ici.

392  
00:34:44 --> 00:34:45  
Sam, c'est ridicule.

393  
00:34:45 --> 00:34:47  
- Laissez-lui un moment.  
- Pas le temps...

394  
00:34:47 --> 00:34:51  
Rendez-nous donc service  
et fermez-la, ducon !

395  
00:35:02 --> 00:35:03  
C'est ici.

396  
00:35:04 --> 00:35:06  
Quoi ? Qu'est-ce qu'il y a ici, Will ?

397  
00:35:08 --> 00:35:09  
Je ne sais pas.

398  
00:35:09 --> 00:35:14  
Mais il ne veut pas que je le voie.

399  
00:35:15 --> 00:35:17  
Je pense que c'est important.

400  
00:36:26 --> 00:36:28  
Voyons s'il est magicien ou schizo.

401

00:36:31 --> 00:36:33  
Première porte à droite.

402

00:36:35 --> 00:36:38  
- Moi, je dirais dix.  
- N'exagérons rien.

403

00:36:40 --> 00:36:41  
Ça dit quatre.

404

00:36:42 --> 00:36:43  
On avance.

405

00:37:48 --> 00:37:51  
T'as combattu un de ces machins ?

406

00:37:53 --> 00:37:56  
Et t'es sûr à 100 %  
que c'était pas un ours ?

407

00:37:56 --> 00:37:59  
Merde. Ne sois pas bête.  
C'était pas un ours.

408

00:37:59 --> 00:38:01  
Que fais-tu là si t'y crois pas ?

409

00:38:03 --> 00:38:04  
Rentre chez toi.

410

00:38:05 --> 00:38:08  
T'es de mauvais poil.  
C'est l'heure de faire ta sieste ?

411

00:38:14 --> 00:38:17

C'est bien. Montre-lui que tu t'en fiches.

412

00:38:18 --> 00:38:19

C'est le cas.

413

00:38:20 --> 00:38:23

Pourquoi tu fais un clin d'œil ? Arrête.

414

00:38:33 --> 00:38:35

C'est chouette.

415

00:38:36 --> 00:38:37

Le brouillard.

416

00:38:39 --> 00:38:40

On dirait l'océan.

417

00:38:41 --> 00:38:43

- Ça te manque ?

- Quoi ?

418

00:38:43 --> 00:38:46

L'océan, les vagues, la Californie ?

419

00:38:49 --> 00:38:53

- Hawkins doit te sembler nul.

- Non, c'est pas ça...

420

00:38:57 --> 00:39:01

Mon père est resté là-bas. Alors...

421

00:39:01 --> 00:39:04

- Pourquoi ?

- "Divorce" est le terme juridique.

422

00:39:05 --> 00:39:07

Quand des époux ne s'aiment plus...

423

00:39:07 --> 00:39:08

Oui.

424

00:39:10 --> 00:39:13

Ma mère et mon beau-père,

425

00:39:13 --> 00:39:18

ils voulaient repartir à zéro,  
loin de lui.

426

00:39:20 --> 00:39:24

Comme si c'était lui, le problème.  
C'est des conneries.

427

00:39:25 --> 00:39:26

Et les choses...

428

00:39:27 --> 00:39:29

ont empiré, depuis.

429

00:39:30 --> 00:39:31

Mon demi-frère est con,

430

00:39:31 --> 00:39:37

mais maintenant,  
il est tout le temps furieux et...

431

00:39:40 --> 00:39:43

Il ne peut pas se défouler  
sur ma mère, alors...

432

00:39:44 --> 00:39:46

Il se défoule sur toi ?

433

00:39:48 --> 00:39:51  
J'ignore pourquoi je te raconte ça.

434  
00:39:51 --> 00:39:52  
C'est juste que...

435  
00:39:54 --> 00:39:58  
je sais que, des fois,  
je suis conne comme lui,

436  
00:39:59 --> 00:40:03  
et je ne veux surtout pas être comme lui.  
Jamais.

437  
00:40:06 --> 00:40:08  
Moi aussi, je suis furieuse et...

438  
00:40:11 --> 00:40:12  
je suis désolée.

439  
00:40:18 --> 00:40:22  
- C'est quoi, mon problème ?  
- T'es pas du tout comme ton frère.

440  
00:40:23 --> 00:40:26  
T'es cool et différente.  
T'es super intelligente.

441  
00:40:27 --> 00:40:29  
Et t'es carrément top moumoute.

442  
00:40:31 --> 00:40:34  
- Personne ne dit ça, tu sais.  
- Maintenant, je le sais.

443  
00:40:35 --> 00:40:36  
Et ça te rend super cool.

444  
00:40:38 --> 00:40:39  
J'aime bien te parler.

445  
00:40:41 --> 00:40:43  
Pareil, pot de colle.

446  
00:40:52 --> 00:40:54  
- Tu le vois ?  
- Non.

447  
00:40:55 --> 00:40:57  
Lucas, que se passe-t-il ?

448  
00:40:58 --> 00:40:59  
Attendez !

449  
00:41:05 --> 00:41:08  
Je vois quelque chose ! À dix heures !

450  
00:41:10 --> 00:41:11  
Là-bas.

451  
00:41:11 --> 00:41:13  
- Il fait quoi ?  
- Je ne sais pas.

452  
00:41:17 --> 00:41:19  
- C'est pas un chien, t'es sûr ?  
- Quoi ?

453  
00:41:22 --> 00:41:25  
Il ne mord pas à l'hameçon. Pourquoi ça ?

454  
00:41:25 --> 00:41:27  
Il n'a pas faim ?

455

00:41:28 --> 00:41:30  
Ou il en a marre du bœuf.

456

00:41:39 --> 00:41:41  
Steve, qu'est-ce que tu fais ?

457

00:41:42 --> 00:41:42  
Steve ?

458

00:41:46 --> 00:41:47  
Tiens-toi prêt.

459

00:42:14 --> 00:42:15  
Allez, mon pote.

460

00:42:21 --> 00:42:24  
- Il fait quoi ?  
- Il ajoute un plat au menu.

461

00:42:24 --> 00:42:25  
Allez, mon pote.

462

00:42:28 --> 00:42:29  
Allez.

463

00:42:31 --> 00:42:32  
À table !

464

00:42:33 --> 00:42:36  
L'homme,  
c'est meilleur que le chat. Promis.

465

00:42:38 --> 00:42:39  
Il est dingue.

466  
00:42:40 --> 00:42:41  
Il est génial.

467  
00:43:03 --> 00:43:04  
Steve, attention !

468  
00:43:04 --> 00:43:06  
Je suis occupé !

469  
00:43:06 --> 00:43:08  
À trois heures !

470  
00:43:13 --> 00:43:15  
Steve !

471  
00:43:16 --> 00:43:19  
Steve ! On annule tout !

472  
00:43:27 --> 00:43:29  
- Steve, cours !  
- Vite !

473  
00:43:29 --> 00:43:30  
Sauve-toi !

474  
00:43:35 --> 00:43:36  
Ils sont enragés ou quoi ?

475  
00:43:37 --> 00:43:39  
Ils ne peuvent pas entrer !

476  
00:43:46 --> 00:43:50  
Quelqu'un m'entend ? Mike ? Will ?  
Bon Dieu ! Répondez !

477

00:43:50 --> 00:43:52  
Merde !

478  
00:43:52 --> 00:43:56  
On est à l'ancienne casse,  
et on va mourir !

479  
00:44:09 --> 00:44:12  
Dégage !  
Tu veux t'en prendre une ? Prends ça !

480  
00:44:56 --> 00:44:58  
Que s'est-il passé ?

481  
00:44:59 --> 00:44:59  
Aucune idée.

482  
00:44:59 --> 00:45:01  
- Steve leur a fait peur ?  
- Non.

483  
00:45:02 --> 00:45:03  
Impossible.

484  
00:45:04 --> 00:45:06  
Ils vont quelque part.

485  
00:45:20 --> 00:45:22  
- Vous y êtes presque.  
- Bien reçu.

486  
00:45:35 --> 00:45:37  
Bon, faites gaffe, les gars.

487  
00:45:51 --> 00:45:53  
- C'est là que j'étais.  
- Quoi ?

488

00:45:54 --> 00:45:55  
C'est ce foutu cimetière.

489

00:46:09 --> 00:46:10  
Monsieur, il n'y a rien.

490

00:46:13 --> 00:46:14  
Le gosse a raconté des conneries.

491

00:46:27 --> 00:46:29  
On est envahis par de la brume.

492

00:46:34 --> 00:46:35  
Je suis désolé.

493

00:46:36 --> 00:46:39  
Quoi ? Comment ça, chéri ?

494

00:46:41 --> 00:46:42  
Il m'a obligé.

495

00:46:44 --> 00:46:46  
Qui t'a obligé à faire quoi ?

496

00:46:47 --> 00:46:48  
Je vous l'ai dit.

497

00:46:50 --> 00:46:51  
Ils l'ont contrarié.

498

00:46:52 --> 00:46:54  
Ils n'auraient pas dû.

499

00:46:55 --> 00:46:57

Il ne fallait pas le contrarier.

500  
00:46:59 --> 00:47:00  
L'espion.

501  
00:47:01 --> 00:47:02  
L'espion !

502  
00:47:03 --> 00:47:06  
- On a du mouvement.  
- Vous avez de la visite.

503  
00:47:09 --> 00:47:11  
Laissez-moi passer !

504  
00:47:11 --> 00:47:13  
C'est un piège ! Il faut les prévenir.

505  
00:47:16 --> 00:47:19  
Je vois que dalle ! Où sont-ils ?

506  
00:47:20 --> 00:47:22  
Ils vont droit sur vous !

507  
00:47:32 --> 00:47:35  
Chéri, parle-moi.  
Tu dois m'aider à comprendre.

508  
00:47:35 --> 00:47:36  
C'est trop tard.

509  
00:48:04 --> 00:48:06  
Il faut partir.

510  
00:48:17 --> 00:48:18  
Ils ne vont pas tarder.



**8FLiX**

Discover  
Your  
Standom

This transcript is for educational use only.  
Not to be sold or auctioned.